AUGLÝSING

um samninga við Efnahagsbandalag Evrópu um sérstakt fyrirkomulag í landbúnaði.

Hinn 1. janúar 1994 öðlast gildi samningur í formi bréfaskipta milli Efnahagsbandalags Evrópu og Lýðveldisins Íslands um sérstakt fyrirkomulag í landbúnaði. Samningurinn var gerður í Óportó 2. maí 1992 á grundvelli bókunar 42 við samning frá 2. maí 1992 um Evrópska efnahagssvæðið, sbr. auglýsingu í C- deild Stjórnartíðinda nr. 31/1993 þar sem samningurinn er birtur. Með bréfum í Brussel 17. mars 1993 var gengið frá samningi milli Lýðveldisins Íslands og Efnahagsbandalags Evrópu um tímabundna beitingu fyrirkomulagsins.

Samningurinn frá 2. maí 1992 er birtur sem fylgiskjal 1 með auglýsingu þessari. Samningurinn frá 17. mars 1993 er birtur sem fylgiskjal 2.

Þetta er hér með gert almenningi kunnugt.

Utanríkisráðuneytið, Reykjavík, 20. desember 1993.

Jón Baldvin Hannibalsson.

Þorsteinn Ingólfsson.

Fylgiskjal 1.

SAMNINGUR

í formi bréfaskipta milli Efnahagsbandalags Evrópu og Lýðveldisins Íslands um sérstakt fyrirkomulag í landbúnaði

a. Bréf ráðs Evrópubandalaganna til ríkisstjórnar Íslands.

Óportó, 2. maí 1992

Herra,

Ég leyfi mér að vísa til viðræðna um viðskiptafyrirkomulag á tilteknum landbúnaðarvörum milli bandalagsins og Íslands, sem fóru fram á vettvangi samningaviðræðna um EES-samninginn, og til bókunar 42 við þann samning.

Ég staðfesti hér með þær niðurstöður viðræðnanna að Lýðveldið Ísland muni frá gildistöku samningsins afnema innflutningsgjöld af þeim vörum sem taldar eru upp í I. viðauka við þetta bréf og upprunnar eru í bandalaginu í skilningi II. viðauka.

Ég væri yður þakklátur ef þér vilduð staðfesta að ríkisstjórn Lýðveldisins Íslands sé samþykk efni þessa bréfs.

Virðingarfyllst,

F.h. ráðs Evrópubandalaganna
João de Deus Pinheiro
Frans Andriessen

I. VIÐAUKI

	Íslenskt tollskrár-númer	Vörulýsing
úr	0603 10 00	Afskorin blóm: – Nellikur, lokaskegg, flamingóblóm, fuglamjólk, paradísarfuglablóm ; (1. desember – 30. apríl)
úr	0702 00	Tómatar (1. nóvember – 15. mars), nýir eða kældir
úr	0703 10 00	Laukar, aðrir en útsæðislaukar, nýir eða kældir
	0703 20 00	Hvítlaukur, nýr eða kældur
úr	0705 11 00	Salathöfuð (1. nóvember – 15. mars), nýtt eða kælt
úr	0707 00	Gúrkur og reitagúrkur (1. nóvember – 15. mars), nýjar eða kældar
	0709 20 00	Spergill, nýr eða kældur
	0709 30 00	Eggaldinjurtir, nýjar eða kældar
úr	0709 60 09	Ómulin paprika (1. nóvember – 15. mars), ný eða kæld
úr	0709 90 09	Kúrbítur, nýr eða kældur
	0710 29 00	Belgávextir, aðrir en ertur og baunir, frystir
úr	0710 80 00	Ómulin paprika, fryst (1. nóvember – 15. mars)
úr	0712 90 09	Aðrar þurrkaðar matjurtir, aðrar en sykurmais, tómatar og gulrætur, þurrkaðar matjurtablöndur
	0802 11 00 12 00	Möndlur, nýjar eða þurrkaðar
	0802 31 00 32 00	Valhnetur, nýjar eða þurrkaðar
	0802 21 00 22 00	Heslihnetur, nýjar eða þurrkaðar
	0813 50 00	Blöndur af hnetum eða þurrkuðum ávöxtum í þessum kafla
úr	0802 90 00	Hnetukjarnar
	0803 00 00	Bananar, nýir eða þurrkaðir
	0804 30 00	Ananas, nýr eða þurrkaður
úr	0804 20 00	Þurrkaðar fíkjur
	0805 10 00	Appelsínur, nýjar eða þurrkaðar
	0805 20 00	Mandarínur, klementínur o.s.frv…, nýjar eða þurrkaðar
	0805 30 01	Sítrónur, nýjar eða þurrkaðar

úr	0806 10 00	Ný vínber
	0806 20 01 20 09	Þurrkuð vínber
	0807 10 00	Melónur, þar með taldar vatnsmelónur, nýjar
	0809 10 00	Apríkósur, nýjar
	0809 20 00	Kirsuber, ný
	0809 30 00	Ferskjur, þar með taldar nektarínur, nýjar
úr	0809 40 00	Plómur, nýjar
	0810 10 00	Jarðarber, ný
úr	0810 90 00	Kívíávöxtur, nýr
	0811 10 01 10 09	Fryst jarðarber, einnig með viðbættum sykri eða öðru sætiefni
úr	0812 90 00	Apríkósur, varðar skemmdum til bráðabirgða
	0813 10 00	Þurrkaðar apríkósur
	0805 30 09	Súraldin, nýtt eða þurrkað
	0904 20 01 20 09	Ávextir af ættinni Capsicum eða af ættinni Pimenta, þurrkaðir eða muldir
	0905 00 00	Vanilla
	0910 20 00	Safran
	1006	Rís
	1211	Plöntur eða plöntuhlutar sem aðallega er notað í ilmvörur, lyf o.s.frv.
	1302 31 01 31 09	Agar
	1509	Ólívuolía
	1804 00 00	Kakaósmjör, kakaófeiti og kakaóolía
	2002	Tómatar, unnir eða varðir skemmdum á annan hátt en með ediki eða edikssýru
úr	2003 10 00	Sveppir, unnir eða varðir skemmdum

úr	2004 90 00	Jarðartískokka, unnin eða varin skemmdum, fryst
	2005 60 00	Spergill, unninn eða varinn skemmdum, ekki frystur
	2005 70 00	Ólívur, unnar eða varðar skemmdum, ekki frystar
úr	2005 90 00	Jarðartískokka, unnin eða varin skemmdum, ekki fryst
úr	2005 90 00	Kapar, unninn eða varinn skemmdum, ekki frystur
úr	2006 00	Ávextir, varðir skemmdum með sykri, annað en engifer og kirsuber, með meira en 13% af sykri miðað við þunga
	2008 20 01	
	20 09	Ananas, unninn eða varinn skemmdum
úr	2008 30 01	
	30 09	Mandarínur, unnar eða varðar skemmdum (þar með taldar tangarínur og satsúmur); klementínur, wilkingávextir og áþekkir blendingar sítrustegunda
	2008 50 01	
	50 09	Apríkósur, unnar eða varðar skemmdum
	2008 70 01	
	70 09	Ferskjur, unnar eða varðar skemmdum
úr	2009 11 01	
	11 09	
	19 01	
	19 09	Appelsínusafi, nema sá sem er ekki verðmætari en 30 ECU fyrir hver 100 kg nettó
úr	2009 30 01	
	30 09	Safi úr hvers konar öðrum sítrusávöxtum, ekki yfir 1,33 g/cm^3 að þéttleika við 20°C, verðmætari en 30 ECU fyrir hver 100 kg nettó, annar en með viðbættum sykri
úr	2009 60 01	
	60 09	Annar þrúgusafi
úr	2204 30 00	Annað þrúguþykkni, annað en í gerjun eða sem gerjun hefur verið hindruð eða stöðvuð í með íblöndun alkóhóls
úr	2204 21	Annað vín, í raun að alkóhólstyrkleika meira en 15% en minna en 18% miðað við rúmmál, í tveggja lítra umbúðum eða minni
úr	2204 29	Annað vín, í raun að alkóhólstyrkleika meira en 15% en minna en 18% miðað við rúmmál, annað en í tveggja lítra umbúðum eða minni
úr	2208 30 00	Írskt viskí, annað en Bourbon
	2208 40 00	Romm og tafía
úr	2208 90 09	Ouzo
úr	2208 90 04	Írskir rjómalíkjörar
	2401	Óunnið tóbak; tóbaksúrgangur

II. VIÐAUKI

UPPRUNAREGLUR

1. 1) Vegna framkvæmdar samningsins skal vara teljast upprunnin í bandalaginu ef hún er að öllu leyti fengin þar.

   2) Eftirtalið skal að öllu leyti fengið í bandalaginu:

      a) vörur úr jurtaríkinu sem þar eru ræktaðar;

      b) lifandi dýr sem þar eru borin og alin;

      c) afurðir lifandi dýra sem þar eru alin;

      d) vörur sem eru framleiddar þar eingöngu úr hráefnum sem talin eru í a- til c-lið.

   3) Umbúðir og ílát utan um vöru teljast ekki hluti hennar þegar ákvarðað er hvort hún sé að öllu leyti fengin og ekki er nauðsynlegt að ganga úr skugga um hvort slíkar umbúðir eða ílát eru upprunavörur eða ekki.

2. Þrátt fyrir 1. mgr. skulu vörurnar í fyrsta og öðrum dálki skrárinnar í viðbætinum, sem fengnar eru í bandalaginu en innihalda efni sem ekki eru að öllu leyti fengin þar, einnig teljast upprunavörur, að því tilskildu að skilyrðum sem fram koma í 3. dálki um aðvinnslu slíkra efna sé fullnægt.

3. 1) Sú fríðindameðferð sem kveðið er á um í samningnum gildir einungis um framleiðsluvörur sem eru fluttar beint frá bandalaginu til Íslands án þess farið sé um yfirráðasvæði annars lands. Þó má flytja framleiðsluvöru úr einni vörusendingu um annað yfirráðasvæði en bandalagsins og Íslands, komi til þess, vegna umskipunar eða bráðabirgðageymslu á slíku yfirráðasvæði, að því tilskildu að vörurnar hafi verið undir eftirliti tollyfirvalda í landinu þar sem umflutningurinn eða geymslan á sér stað og ekki verið gerð á þeim önnur aðgerð en uppskipun og útskipun eða aðgerð sem miðar að því að forða þeim frá skemmdum.

   2) Í samræmi við 2. mgr. 13. gr. bókunar 4 við EES-samninginn skal leggja fyrir tollyfirvöld á Íslandi sannanir um að skilyrðunum sem um getur í 1. lið hafi verið fullnægt.

4. 1) Við innflutning til Íslands skulu upprunavörur í skilningi þessa viðauka njóta hags af samningnum gegn framvísun annaðhvort EUR.1-flutningsskírteinis eða yfirlýsingar með vörureikningi, gefnum út eða útbúnum í samræmi við V. bálk bókunar 4 við EES-samninginn.

   2) Í skjölunum sem um getur í 1. lið skal gefið til kynna svo ekki verði um villst með orðinu „Bandalagið“ á einhverju því tungumáli sem samningurinn er gerður á, og þar á eftir með stöfunum „AGRI“ innan sviga, að viðkomandi vörur séu upprunnar í bandalaginu í skilningi samnings þessa. Að því er yfirlýsingu með vörureikningi varðar skal þessi merking koma í staðinn fyrir tilvísun til „EES-fríðindauppruna“ í texta yfirlýsingarinnar sem fram kemur í IV. viðbæti við bókun 4 við EES-samninginn.

5. Ákvæði IV. bálks (endurgreiðslur eða undanþágur), V. bálks (staðfesting á uppruna) og VI. bálks (fyrirkomulag samvinnu á sviði stjórnsýslu) í bókun 4 við EES-samninginn skulu gilda að breyttu breytanda. Hvað varðar ákvæði IV. bálks er litið svo á að bann við endurgreiðslu á, eða undanþágu frá, tolli sem þar er kveðið á um skuli eingöngu gilda um efni sem EES-samningurinn tekur til.

VIÐBÆTIR

Skrá yfir vörur sem um getur í 2. mgr. og háðar eru öðrum skilyrðum en þeim að vera að öllu leyti fengnar

Tollskrár-númer	Vörulýsing	Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi
(1)	(2)	(3)
úr 1302	Agar	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 50% af verksmiðjuverði vörunnar
1804	Kakaósmjör, kakaófeiti og kakaóolía	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en varan
2002	Tómatar, unnir eða varðir skemmdum á annan hátt en með ediki eða edikssýru	Framleiðsla þar sem allir tómatar í kafla 7 eða 20 verða að vera að öllu leyti fengnir
úr 2003	Sveppir, unnir eða varðir skemmdum	Framleiðsla þar sem sveppir sem notaðir eru verða að vera að öllu leyti fengnir
úr 2004	Jarðartískokka, unnin eða varin skemmdum	Framleiðsla þar sem jarðartískokkur sem notaðar eru verða að vera að öllu leyti fengin
úr 2005	Spergill, jarðartískokka, ólívur og kapar, unnið eða varið skemmdum	Framleiðsla þar sem matjurtir sem notaðar eru verða að vera að öllu leyti fengnar
úr 2006	Ávextir, varðir skemmdum með sykri, annað en engifer og kirsuber, með meira en 13% af sykri miðað við þunga	Framleiðsla þar sem ávextir sem notaðir eru verða að vera að öllu leyti fengnir

ST-número	Vörulýsing	Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi
(1)	(2)	(3)
úr 2008	Ananas, sítrusávextir, apríkósur og ferskjur, unnið eða varið skemmdum	Framleiðsla þar sem ávextir sem notaðir eru verða að vera að öllu leyti fengnir
úr 2009	Appelsínusafi, nema sá sem er ekki verðmætari en 30 ECU fyrir hver 100 kg nettó	Framleiðsla þar sem ávextir sem notaðir eru, eða efni fengið úr ávöxtum, verða að vera að öllu leyti fengnir
úr 2009	Safi úr hvers konar öðrum sítrusávöxtum, ekki yfir 1,33 g/cm^3 að þéttleika við 20 °C, verðmætari en 30 ECU fyrir hver 100 kg nettó, annar en með viðbættum sykri	Framleiðsla þar sem ávextir sem notaðir eru, eða efni fengið úr ávöxtum, verða að vera að öllu leyti fengnir
úr 2009	Annar þrúgusafi	Framleiðsla þar sem þrúgur sem notaðar eru verða að vera að öllu leyti fengnar
úr 2204	Annað þrúguþykkni, annað en í gerjun eða sem gerjun hefur verið hindruð eða stöðvuð í með íblöndun alkóhóls	Framleiðsla þar sem þrúgur, eða efni fengið úr þrúgum, verða að vera að öllu leyti fengnar
úr 2204	Annað vín, í raun að alkóhólstyrkleika meira en 15% en minna en 18% miðað við rúmmál	Framleiðsla þar sem þrúgur, eða efni fengið úr þrúgum, verða að vera að öllu leyti fengnar
úr 2208	Írskt viskí, romm og tafía, Ouzo, írskir rjómalíkjörar	Framleiðsla: – úr efni sem ekki er flokkað í nr. 2207 eða 2208, og – þar sem þrúgur, eða efni fengið úr þrúgum, verða að vera að öllu leyti fengnar

b. Svarbréf.

Óportó, 2. maí 1992

Herra,

Ég hef móttekið svohljóðandi bréf yðar sem er dagsett í dag:

[Sjá bréf hér að framan.]

Hér með staðfesti ég að ríkisstjórn mín er samþykk efni þessa bréfs.

Virðingarfyllst,

F.h. ríkisstjórnar Lýðveldisins Íslands
Jón Baldvin Hannibalsson

AGREEMENT
in the form of an Exchange of Letters between the Republic of Iceland and the European Economic Community concerning Certain Arrangements in Agriculture

Oporto, 2 May 1992

Sir,

I have the honour to refer to the discussions concerning trade arrangements for certain agricultural products between the Community and Iceland which have taken place in the framework of the negotiations on an EEA Agreement, and to Protocol 42 attached to that Agreement.

I hereby confirm that as a result of these discussions, the Republic of Iceland will, from the date of entry into force of the EEA Agreement, abolish import duties for the products listed in Annex I to this letter originating in the Community within the meaning of Annex II.

I should be obliged if you would confirm that the Government of the Republic of Iceland is in agreement with the contents of this letter.

Please accept, Sir, the assurance of our highest consideration.

On behalf of the Council of the European Communities
João de Deus Pinheiro
Frans Andriessen

ANNEX I

Icelandic Customs Tariff heading No	Description
ex 0603 10 00	Cut flowers: – Carnations, Protea, Anthurium, Ornithogalum, Strelitzia; (1 December to 30 April)
ex 0702 00	Tomatoes (1 November to 15 March), fresh or chilled
ex 0703 10 00	Onions other than sets, fresh or chilled
0703 20 00	Garlic, fresh or chilled
ex 0705 11 00	Cabbage lettuce (1 November to 15 March), fresh or chilled
ex 0707 00	Cucumbers and gherkins (1 November to 15 March), fresh or chilled
0709 20 00	Asparagus, fresh or chilled
0709 30 00	Aubergines (eggplants), fresh or chilled
ex 0709 60 09	Sweet peppers (1 November to 15 March), fresh or chilled
ex 0709 90 09	Courgettes, fresh or chilled
0710 29 00	Leguminous vegetables other than peas and beans, frozen
ex 0710 80 00	Sweet peppers, frozen (1 November to 15 March)
ex 0712 90 09	Other dried vegetables, other than sweet corn, tomatoes and carrots, mixtures of dried vegetables
0802 11 00 12 00	Almonds, fresh or dried
0802 31 00 32 00	Walnuts, fresh or dried
0802 21 00 22 00	Hazelnuts or filerts, fresh or dried
0813 50 00	Mixtures of nuts or dried fruits of this Chapter
ex 0802 90 00	Pine kernels
0803 00 00	Bananas, fresh or dried
0804 30 00	Pineapples, fresh or dried
ex 0804 20 00	Dried figs
0805 10 00	Oranges, fresh or dried
0805 20 00	Mandarines clementines, etc., fresh or dried
0805 30 01	Lemons, fresh or dried
ex 0806 10 00	Table grapes, fresh
0806 20 01 20 09	Dried grapes
0807 10 00	Melons, including watermelons, fresh
0809 10 00	Apricots, fresh
0809 20 00	Cherries, fresh

Icelandic Customs Tariff heading No	Description
0809 30 00	Peaches, including nectarines, fresh
ex 0809 40 00	Plums, fresh
0810 10 00	Strawberries, fresh
ex 0810 90 00	Kiwi fruit, fresh
0811 10 01 10 09	Frozen strawberries, with or without added sugar or other sweetening matter
ex 0812 90 00	Apricots, provisionally preserved
0813 10 00	Dried apricots
0805 30 09	Limes, fresh or dried
0904 20 01 20 09	Fruits of the genus *Capiscum* or of the genus *Pimenta,* dried or ground
0905 00 00	Vanilla
0910 20 00	Saffron
1006	Rice
1211	Plants and parts of plants of a kind used primarly in perfumery pharmacy, etc.
1302 31 01 31 09	Agar-agar
1509	Olive oil
1804 00 00	Cocoa butter, fat and oil
2002	Prepared or preserved tomatoes, otherwise than by vinegar or acetic acid
ex 2003 10 00	Prepared or preserved mushrooms
ex 2004 90 00	Prepared or preserved artichokes, frozen
2005 60 00	Prepared or preserved asparagus, not frozen
2005 70 00	Prepared or preserved olives, not frozen
ex 2005 90 00	Prepared or preserved artichokes, not frozen
ex 2005 90 00	Prepared or preserved capers, not frozen
ex 2006 00	Fruits, preserved by sugar, other than ginger and cherries, with a sugar content exceeding 13 % by weight
2008 20 01 20 09	Prepared or preserved pineapples
ex 2008 30 01 30 09	Prepared or preserved mandarines (including tangerines and satsumas); clemantines, wilkings and other similar citrus hybrids
2008 50 01 50 09	Prepared or preserved apricots
2008 70 01 70 09	Prepared or preserved peaches
ex 2009 11 01 11 09 19 01 19 09	Orange juice, other than of a value not exceeding ECU 30 per 100 kg net weight

Icelandic Customs Tariff heading No	Description
ex 2009 30 01 30 09	Juice of any other single citrus fruit, of a density not exceeding 1,33 g/cm^3 at 20 °C, of a value exceeding ECU 30 per 100 kg net weight, other than containing added sugar
ex 2009 60 01 60 09	Other grape juice
ex 2204 30 00	Other grape must, other than in fermentation or with fermentation arrested otherwise than by the addition of alcohol
ex 2204 21	Other wine, of an actual alcoholic strength by volume exceeding 15 % vol but not exceeding 18 % vol, in containers of two litres or less
ex 2204 29	Other wine, of an actual alcoholic strength by volume exceeding 15 % vol but not exceeding 18 % vol, other than in containers of two litres or less
ex 2208 30 00	Irish whiskey, other than Bourbon whiskey, rum and taffia
2208 40 00	Rum and taffia
ex 2208 90 09	Ouzo
ex 2208 90 04	Irish cream liqueurs
2401	Unmanufactured tobacco; tobacco refuse

ANNEX II

RULES OF ORIGIN

1. 1. For the purpose of implementing the Agreement, a product shall be considered to be originating in the Community if it has been wholly obtained there.

   2. The following shall be considered as wholly obtained in the Community:

      (a) vegetable products harvested there;

      (b) live animals born and raised there;

      (c) products from live animals raised there;

      (d) goods produced there exclusively from products specified in (a) to (c).

   3. Packing materials and packing containers presented with a product therein shall not be included with this product for the purpose of determining whether it has been wholly obtained and it shall not be necessary to establish whether such packing materials or packing containers are originating or not.

2. Notwithstanding point 1, the products mentioned in columns 1 and 2 of the list in the Appendix, obtained in the Community and incorporating materials which have not been wholly obtained there, shall also be considered as originating, provided that the conditions set out in column 3 concerning working or processing carried out on such materials have been fulfilled.

3. 1. The preferential treatment provided for under the Agreement applies only to products which are transported directly from the Community to Iceland without passing through the territory of another country. However, products constituting one single consignment may be transported through territory other than that of the Community and Iceland with, should the occasion arise, transhipment or temporary warehousing in such territory, provided that the products have remained under the surveillance of the customs authorities in the country of transit or of warehousing and that they have not undergone operations other than unloading, reloading or any other operation designed to preserve them in good condition.

   2. Evidence that the conditions referred to in point 3.1 have been fulfilled shall be supplied to the customs authorities of Iceland in accordance with Article 13 (2) of Protocol 4 to the EEA Agreement.

4. 1. Originating products within the meaning of this Annex shall, on importation into Iceland, benefit from the Agreement upon submission of either a movement certificate EUR.1 or an invoice declaration, issued or made out in accordance with Title V of Protocol 4 to the EEA Agreement.

   2. The documents referred to in point 4.1 shall clearly indicate that the products concerned are originating in the Community within the meaning of this Agreement by using the word 'Community' in one of the languages in which the Agreement is drawn up, followed by the letters 'AGRI' inserted between brackets. In the case of the invoice declaration, this indication shall replace the reference to 'EEA preferential origin' in the text of the declaration given in Appendix IV of Protocol 4 to the EEA Agreement.

5. The provisions of Titles IV (drawback or exemption), V (proof of origin) and VI (arrangements for administrative cooperation) of Protocol 4 to the EEA Agreement shall apply *mutatis mutandis*. As far as the provisions of Title IV are concerned, it is understood that the prohibition of drawback of, or exemption from, customs duties contained in these provisions shall apply only in respect of materials which are of the kind to which the EEA Agreement applies.

Appendix

List of products, referred to in point 2, subject to conditions other than the wholly obtained criterion

HS heading No	Description of products	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status
(1)	(2)	(3)
ex 1302	Agar-agar	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
1804	Cocoa butter, fat and oil	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product
2002	Prepared or preserved tomatoes, otherwise than by vinegar or acetic acid	Manufacture in which all the tomatoes of Chapter 7 or 20 used must be wholly obtained
ex 2003	Prepared or preserved mushrooms	Manufacture in which all the mushrooms used must be wholly obtained
ex 2004	Prepared or preserved artichokes	Manufacture in which all the artichokes used must be wholly obtained
ex 2005	Prepared or preserved asparagus, artichokes, olives and capers	Manufacture in which all the vegetables used must be wholly obtained
ex 2006	Fruit preserved by sugar, other than ginger and cherries, with a sugar content exceeding 13 % by weight	Manufacture in which all the fruits used must be wholly obtained
ex 2008	Prepared or preserved pineapples, citrus fruit, apricots and peaches	Manufacture in which all the fruits used must be wholly obtained
ex 2009	Orange juice, other than of a value not exceeding ECU 30 per 100 kg net weight	Manufacture in which all the fruits or any material derived from fruits used must be wholly obtained
ex 2009	Juice of other citrus fruits, of a density not exceeding 1,33 g/cm^3 at 20 °C, of a value exceeding ECU 30 per 100 kg net weight other than containing added sugar	Manufacture in which all the fruits or any material derived from fruits used must be wholly obtained
ex 2009	Other grape juice	Manufacture in which all the grapes used must be wholly obtained
ex 2204	Other grape must, other than in fermentation or with fermentation arrested otherwise than by addition of alcohol	Manufacture in which all the grapes or any material derived from grapes used must be wholly obtained
ex 2204	Other wine, of an actual alcoholic strength by volume exceeding 15 % vol but not exceeding 18 % vol	Manufacture in which all the grapes or any material derived from grapes used must be wholly obtained
ex 2208	Irish whiskey, rum and taffia, ouzo, Irish cream liqueurs	Manufacture: — from materials not classified within heading No 2207 or 2208, and — in which all the grapes or any material derived from grapes used must be wholly obtained

b. Letter in reply.

Oporto, 2 May 1992

Sirs,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today's date which reads as follows: [See Letter above.]

I have the honour to confirm that my Government is in agreement with the contents of this letter.

Please accept, Sirs, the assurance of my highest consideration.

For the Government of the Republic of Iceland
Jón Baldvin Hannibalsson

Fylgiskjal 2.

SAMNINGUR
í formi bréfaskipta milli Lýðveldisins Íslands og Efnahagsbandalags Evrópu um tímabundna beitingu sérstaks fyrirkomulags á sviði landbúnaðar

a. Bréf ráðs Evrópubandalaganna til ríkisstjórnar Íslands.

Brussel, 17. mars 1993

Herra,

Ég leyfi mér að vísa til viðræðnanna um tímabundna beitingu samningsins varðandi sérstakt fyrirkomulag á sviði landbúnaðar milli EBE og Íslands, er var undirritaður í Óportó 2. maí 1992, sem hafa farið fram innan ramma viðræðnanna vegna bókunar um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið.

Ég staðfesti hér með að þessar viðræður hafa leitt til fyrirkomulags sem EBE og Ísland hafa komið sér saman um og fer texti þess hér á eftir:

„Fyrirkomulag sem Efnahagsbandalag Evrópu og Lýðveldið Ísland hafa komið sér saman um á sviði landbúnaðar

1. Með hliðsjón af þeim ásetningi samningsaðila að EES-samningnum að hann öðlist gildi eigi síðar en 1. júlí 1993, og með tilvísun til 15. gr. fríverslunarsamningsins milli EBE og Lýðveldisins Íslands, koma EBE og Lýðveldið Ísland sér saman um að samningurinn í formi bréfaskipta milli EBE annars vegar og Íslands hins vegar varðandi sérstakt fyrirkomulag á sviði landbúnaðar, sem var undirritaður í Óportó 2. maí 1992, skuli gilda tímabundið frá 15. apríl 1993. Hafi EES-samningurinn ekki öðlast gildi 1. janúar 1994 skal þetta fyrirkomulag falla úr gildi nema samningsaðilar ákveði annað.

2. Vegna framangreindrar tímabundinnar beitingar, og þar til EES-samningurinn hefur öðlast gildi, koma eftirfarandi ákvæði í stað ákvæða 3. 2), 4. og 5. mgr. í II. viðauka um upprunareglur við samninginn sem var undirritaður í Óportó 2. maí 1992:

„3. 2) Staðfesting á því að skilyrðin sem um getur í 1. undirgrein hafi verið uppfyllt skal afhent tollyfirvöldum innflutningslandsins samkvæmt 6. mgr. 12. gr. bókunar nr. 3 í fríverslunarsamningnum milli EBE og Lýðveldisins Íslands um skilgreiningu hugtaksins „upprunavörur" og fyrirkomulag á samvinnu stjórnvalda.

4. Upprunavörur í skilningi þessa viðauka skulu, við innflutning til bandalagsins eða Lýðveldisins Íslands, njóta góðs af ákvæðum samningsins gegn framvísun sönnunar á uppruna sem er gefin út eða gerð í samræmi við ákvæði II. bálks bókunar nr. 3 í fríverslunarsamningnum.

5. Ákvæði bókunar nr. 3 í fríverslunarsamningnum varðandi endurgreiðslu, sönnun á uppruna og fyrirkomulag á samvinnu stjórnvalda skulu gilda. Hvað ákvæðið um endurgreiðslu varðar ber að líta svo á að bann við endurgreiðslu gildi einungis um efni af þeim gerðum sem fríverslunarsamningurinn tekur til."."

Samningsaðilarnir skulu samþykkja þessi bréfaskipti í samræmi við eigin starfsreglur.

Ég væri yður þakklátur ef þér gætuð staðfest að ríkisstjórn Lýðveldisins Íslands sé samþykk efni þessa bréfs.

Með mikilli virðingu.

Fyrir hönd Evrópubandalaganna
Horst Krenzler Gunnar Riberholdt

b. Svarbréf.

Brussel, 17. mars 1993

Herra,

Mér veitist sá heiður að tilkynna að mér hefur borist svohljóðandi bréf yðar dagsett í dag:

[Sjá bréf hér að framan.]

Mér veitist sá heiður að staðfesta að ríkisstjórn mín er samþykk efni þessa bréfs.

Með mikilli virðingu.

Fyrir hönd ríkisstjórnar Lýðveldisins Íslands
Hannes Hafstein